

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

61008-1

1996

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2002-06

---

---

Amendement 1

**Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel pour usages domestiques et analogues sans dispositif de protection contre les surintensités incorporé (ID) –**

**Partie 1:  
Règles générales**

Amendment 1

**Residual current operated circuit-breakers without integral overcurrent protection for household and similar uses (RCCBs) –**

**Part 1:  
General rules**

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

H

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 23E: Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23E/487/FDIS	23E/501/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2003. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

---

Page 2

### SOMMAIRE

*Ajouter le titre de l'annexe IF comme suit:*

Annexe IF (informative) DPCC pour les essais de court-circuit

*Ajouter le titre de la bibliographie comme suit:*

Bibliographie

Page 40

### **5.3.12 Valeurs normalisées du temps de fonctionnement et du temps de non-réponse**

*Remplacer le tableau 1 existant par le nouveau tableau 1 suivant:*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 23E: Circuit-breakers and similar equipment for household use, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23E/487/FDIS	23E/501/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2003. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

---

Page 3

## CONTENTS

*Add the title of annex IF as follows:*

Annex IF (informative) SCPDs for short-circuit tests

*Add the title of the bibliography as follows:*

Bibliography

Page 41

### **5.3.12 Standard values of break time and non-actuating time**

*Replace the existing table 1 by the following modified table 1:*

**Tableau 1 – Valeurs normalisées du temps de fonctionnement et du temps de non-réponse**

Type	$I_n$ A	$I_{\Delta n}$ A	Valeurs normalisées du temps de fonctionnement (s) et du temps de non-réponse (s) pour un courant résiduel ( $I_{\Delta}$ ) égal à:				
			$I_{\Delta n}$	$2 I_{\Delta n}$	$5 I_{\Delta n}^a$	5 A, 10 A, 20 A, 50 A, 100 A, 200 A <sup>b</sup> 500 A	
Général	N'importe quelle valeur	N'importe quelle valeur	0,3	0,15	0,04	0,04	Temps de fonctionnement maximal
S	≥25	>0,030	0,5	0,2	0,15	0,15	Temps de fonctionnement maximal
			0,13	0,06	0,05	0,04	Temps de non-réponse minimal

<sup>a</sup> Pour les ID du type général avec  $I_{\Delta n} \leq 0,030$  A, 0,25 A peut être utilisé comme alternative à  $5 I_{\Delta n}$ .

<sup>b</sup> Les essais à 5 A, 10 A, 20 A, 50 A, 100 A et 200 A sont exécutés seulement au cours de la vérification de fonctionnement correct, mentionnée en 9.9.2.4.

Page 64

**8.14 Tenue des ID aux déclenchements indésirables dus aux ondes de courant produites par des ondes de surtension**

*Remplacer le paragraphe existant par le suivant:*

**8.14 Comportement des ID en cas d'ondes de courant produites par des ondes de tension**

Le ID doivent supporter de façon appropriée les ondes de courant à la terre dues à la charge des capacités de l'installation et les ondes de courant dues à des amorçages dans l'installation. Les ID du type S doivent en outre avoir une résistance appropriée contre les déclenchements indésirables en cas d'ondes de courant à la terre dues à des amorçages dans l'installation.

*La conformité est vérifiée par les essais de 9.19.*

Page 84

**9.9.2 Essais à vide avec des courants différentiels alternatifs sinusoïdaux à la température de référence de 20 °C ± 2 °C**

*Ajouter, à la page 86, le nouveau paragraphe suivant:*

**9.9.2.4 Vérification du fonctionnement correct en cas d'apparition soudaine de courants résiduels pour des valeurs comprises entre  $5 I_{\Delta n}$  et 500 A**

*Le circuit d'essai est calibré successivement aux valeurs suivantes du courant résiduel:*

5 A, 10 A, 20 A, 50 A, 100 A et 200 A